

WALT DISNEY'S

经典故事丛书

小鹿斑比



童趣出版有限公司编译
人民邮电出版社出版

迪·士·尼·经·典·故·事·丛·书

小鹿斑比



童趣出版有限公司编译
人民邮电出版社出版

迪士尼经典故事丛书

小鹿斑比

责任编辑：陈红军

童趣出版有限公司编译

人民邮电出版社出版发行

北京市崇文区夕照寺街14号 (100061)

北京慕来印刷有限公司印制

新华书店总店北京发行所经销

开本：889×1194 1/16 印张：2.25

1995年3月第一版 2001年5月第八次印刷

字数：10千字 印数：100,001-105,000册

ISBN7-115-05603-X/G·321

图字：01-96-0368号

定价：16.60元

©Disney Enterprises, Inc.

我的迪士尼图书馆

这是我的第__本
迪士尼故事书，
是____送给我的。

我的名字是：

_____年__月__日

Bambi

One beautiful spring, a baby deer Bambi was born. He loved to explore nature with his mother and animal friend Banban the rabbit and Wana the deer. One day this happy life was disrupted by human hunters who captured Bambi's mother, forcing Bambi to go stay with his father, king of the forest. As Bambi grew up, he fell in love with his childhood friend Wana and fought back another deer Longlong to win her love. As a brave adult, Bambi became king of the forest himself.

1924/07-04

迪·士·尼·经·典·故·事·丛·书

小鹿斑比



童趣出版有限公司编译
人民邮电出版社出版



Yī

—

tiān qīngzǎo, xiǎotùzi bāngbang zài
 天 清早，小兔子 邦邦 在
 sēnlín lǐ xuānbùle yī gè xǐxùn;
 森 林 里 宣 布 了 一 个 喜 讯：
 “Xiǎolù Bānbǐchūshēng le!” Yúshì, sēnlín lǐ de
 “小 鹿 斑 比 出 生 了！” 于 是， 森 林 里 的
 xiǎo dòngwù dōu cóng sìmiàn-bāfāng pǎolái
 小 动 物 都 从 四 面 八 方 跑 来
 zhùhè. Shù shàng de māotóuyīng dōu gěi jīngxǐng
 祝 贺。 树 上 的 猫 头 鹰 都 给 惊 醒
 le. Gāng chūshēng de xiǎo Bānbǐ, zhēngzhe
 了。 刚 出 生 的 小 斑 比， 睁 着
 yuányuán de yǎnjīng, hàoqí de wàngzhe tā
 圆 圆 的 眼 睛， 好 奇 地 望 着 他
 shēnbiān de tóngbàn.
 身 边 的 同 伴。







Bù-
不

jiǔ, Bānbǐ hé xiǎo huǒbànmen dào sēnlín lǐ yóuwán. Bāngbang bànyǎn
久, 斑比和小伙伴到森林里游玩。邦邦扮演
lǎoshī, jiāo Bānbǐ rènshi zhōuwéi de dōngxi.
老师, 教斑比认识周围的东西。

Bānbǐ wàngzhe yī zhī fēiwǔ de húdié wèn dào: "Nà měilì de dōngxi shì
斑比望着一只飞舞的蝴蝶问道: "那美丽的东西是
shénme?"
什么?"

Bāngbangshuō: "Shì húdié."

邦邦说: "是蝴蝶。"

"Hú — húdié." Bānbǐ yībiāngēnzhe tā shuō, yībiānyòngjīngyì de yǎnguāng

"蝴——蝴蝶。" 斑比一边跟着他说, 一边用惊异的眼光
wàngzhe húdié fēizǒu.
望着蝴蝶飞走。





Dì
地

shàng kāimǎnle wǔyán-liùsè de xiānhuā, Bāngbang wèn Bānbǐ shuō:
上开满了五颜六色的鲜花, 邦邦问斑比说:
“Nǐ zhīdao zhè shì shénme ma?” Bānbǐ huídá: “Shì húdié ba?”
“你知道这是什么吗?” 斑比回答: “是蝴蝶吧?”

“Bù, zhèshì huā!” Bāngbang xiàode zài dì shàng dǎgǔn.

“不, 这是花!” 邦邦笑得在地上打滚。

Yī zhī xiǎo yòushǔ pǎo guò lái, Bānbǐ wèn: “Huā? zhèshì huā ma?”

一只小鼯鼠跑过来, 斑比问: “花? 这是花吗?”

Bāngbang hái méi huídá, yòushǔ què qiǎng xiān shuō: “Rúguǒ nǐ gāoxìng,

邦邦还没回答, 鼯鼠却抢先说: “如果你高兴,

jiù bǎ wǒ jiào huā hǎo le.”

就把我叫花好了。”



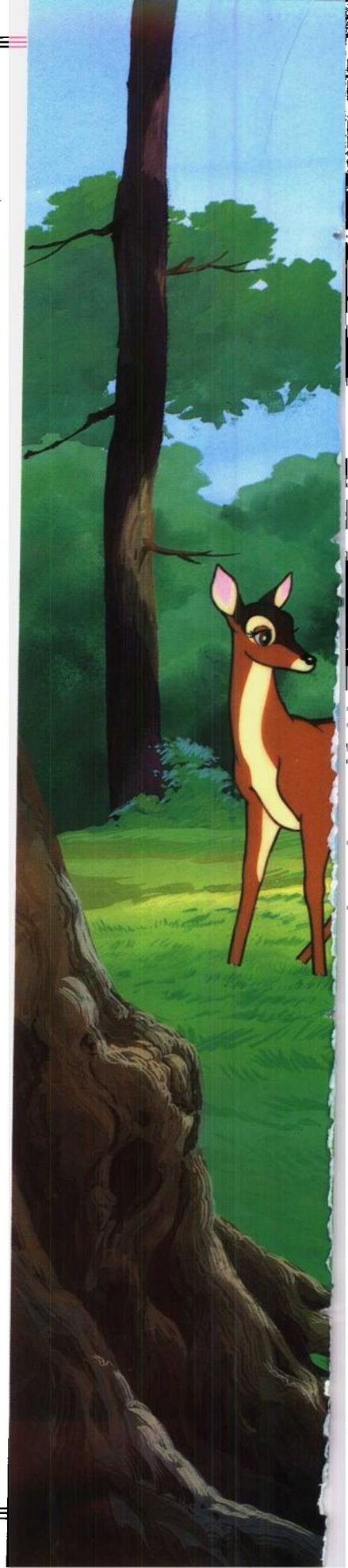


Bān-

斑

bǐ fēicháng xǐhuān gēn māma zài yìqǐ, māma jiāo tā
比 非常 喜欢 跟 妈妈 在一起, 妈妈 教 他
shénme, tā dōu yòngxīn xué. Suǒyǐ, Bānbǐ yù lái yù
什么, 他 都 用心 学。所以, 斑比 愈 来 愈
dǒngshì le.
懂 事 了。

Yǒu yī tiān, māma dài tā dào sēnlín lǐ wán. Bānbǐ kànjiàn
有 一 天, 妈妈 带 他 到 森 林 里 玩。斑比 看 见
qiánmiānyǒu yī gè chí táng, biàn pǎo le guò qù.
前 面 有 一 个 池 塘, 便 跑 了 过 去。





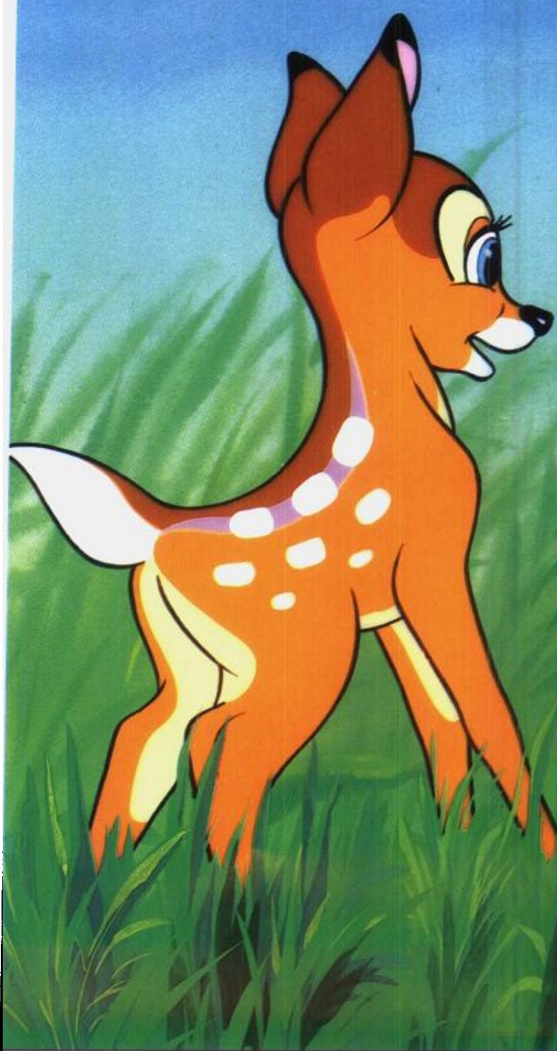


Bān-

斑

bǐ bǎ zuǐba shēndào chí táng lǐ hē shuǐ. tā
比把嘴巴伸到池塘里喝水。他
fā xiàn shuǐ lǐ yě yǒu yī zhī xiǎo lù bǎ zuǐba
发现水里也有一只小鹿把嘴巴
shēn guò lái, tā xià le yī tiào. mā ma shuō: "Bù yào pà,
伸过来,他吓了一跳。妈妈说:“不要怕,
nà shì nǐ zì jǐ de dào yǐng ya."
那是你自己的倒影呀。”

Dàn shì, shuǐ lǐ hái yǒu lìng yī gè dào yǐng, nà yòu
但是,水里还有另一个倒影,那又
shì shuí ne? mā ma shuō: "Zhè shì xiǎo lù huā nà, tā xiǎng
是谁呢?妈妈说:“这是小鹿花娜,她想
hé nǐ jiāo péng you a!"
和你交朋友啊!”





Bān-

斑

bǐ hé Huāna zhèng wán de gāoxìng, hūrán,
比和花娜正玩得高兴，忽然，
xǔduō dòngwù huānghuang-zhāngzhāng de
许多动物慌慌张张地
cóng tāmen shēnbiān pǎo guòqù, chàdiǎnr bǎ tāmen
从他们身边跑过去，差点儿把他们
zhuàngdǎo. Huāna yě gǎnmánggēnzhepǎo le. Māma hé
撞倒。花娜也赶忙跟着跑了。妈妈和
yī qún dà lù yě pǎo guòlái le. Māmahǎn dào: “Bānbǐ,
一群大鹿也跑过来了。妈妈喊道：“斑比，
kuài gēn dàjiā yìqǐ táopǎo, lièrén dào sēnlín lǐ lái
快跟大家一起逃跑，猎人到森林里来
le!”
了!”

